00
111385

Wasseranschluss Set für US-Kühlschränke
Water Connection Set for US Refrigerators

für/for

Side-by-Side-Kühlschränke/
Side by Side Refrigerators

D Bedienungsanleitung

Wasseranschluss Set für US-Kühlschränke

Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen. Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen. Geknickte oder beschädigte Leitungen, Verbindungen oder Filter nicht in Betrieb nehmen oder weiter verwenden. Im Zweifelsfalle sollte eine Inbetriebnahme nur durch einen Fachmann erfolgen.

Verbindung der Komponenten:
Um Ihnen den Einbau zu erleichtern, sind alle Komponenten mit qualitativ hochwertigen »Speedfit™« Befestigungen ausgestattet. Diese ermöglichen Ihnen den schnellen und einfachen Auf- und Abbau des Systems ohne Werkzeug.
Stellen Sie vor dem Verbinden sicher, dass der Schlauch gerade abgeschnitten ist und schieben Sie dann den Schlauch ca. 1,5 cm in die Befestigung. Sichern Sie die Leitung mit dem Sicherungsring (siehe Abb. X und XI). Zum Abbau einer Verbindung entnehmen Sie zuerst den Sicherungsring, drücken dann den Plastikring in Richtung der Befestigung und ziehen den Schlauch heraus (siehe ABB XII).

Stellen Sie sicher, dass der Schlauch lang genug ist, um Spannungen auf den einzelnen Komponenten oder Verbindungen zu verhindern. Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht geknickt wird, um gleichmäßigen Wassereinlass zu gewährleisten. Der Schlauch darf nicht mit scharfen Kanten oder heißen Geräten (z.B. Heißwasserrohren) in Berührung kommen. Geeignet für einen Temperaturbereich +1°C - +20°C, max. Betriebsdruck 10 bar, max. Berstdruck 30 bar. Wir empfehlen, den Schlauch mit geeigneten Klammern an Ihrer Küchenwand zu befestigen.

⚠ Warnung

Der Kühlschrank muss vor der Installation ausgeschaltet und ausgesteckt sein. Wenn das System bereits an den Wasserhahn angeschlossen ist, sollte dieser zugedreht sein.

① Mit einem scharfen Messer den ¼" Schlauch (D) gerade abschneiden.
Der Schnitt muss rechtwinklig (90°) sein, damit der Anschluss abdichtet.
② Schrauben Sie das ¾" Anschlussstück (A) auf den Kaltwasseranschluss.
③ Schlauch (D) ins Anschlussstück (A) bis zum Anschlag einführen (ca. 1,5 cm).
④ Länge großzügig bemessen und Schlauch nicht auf Zug montieren.
⑤ Für den Anschluss am Kühlschrank, Wasserreiniger oder Eiswürfelautomat stehen entsprechend des Gerätes mehrere Möglichkeiten zur Verfügung:
- Option A: Schlauch (D) direkt mit dem Wasserfilter verbinden.
- Option B: ¼" Schlauchanschluss; Verwenden Sie den geraden Verbinder (B).

- Öffnen Sie den Wasserhahn und überprüfen Sie das gesamte System auf Dichtigkeit.
Wiederholen Sie die Installation, wenn nötig.
- Schließen Sie die Rückwand und schalten Sie den Kühlschrank gemäß Bedienungsanleitung wieder ein.
- Überprüfen Sie das System 24 Stunden nach der Installation. Wenn Sie tropfende Verbindungen finden, installieren Sie diese jeweils noch einmal: drehen Sie den Wasserhahn zu und lassen Sie den Wasserdruck ab, indem Sie den Wasserspender des Kühlschranks entleeren. Nehmen Sie den Schlauch von der tropfenden Verbindungsstelle und schneiden Sie mindestens 5 mm ab.
Installieren Sie den Schlauch dann noch einmal, drehen Sie den Wasserhahn auf und überprüfen Sie alle anderen Verbindungen.
- Alle Befestigungen des Systems müssen mit den örtlichen Vorgaben übereinstimmen.

Haftungsausschluss:
Bei unsachgemäßer Montage oder Nichtbeachtung der Montagehinweise kann die Hama GmbH & Co KG nicht für Beschädigungen und Folgeschäden in Anspruch genommen werden.

GB Operating Instructions

Water Connection Set for US Refrigerators

The product is intended for private, non-commercial use only. Do not operate the product outside the power limits given in the specifications. Do not begin or continue to use crimped or damaged lines, connectors or filters. If in doubt, commissioning should only be carried out by a qualified technician.

Connecting the components:
For your convenience all components are supplied with high quality »Speedfit™« push-in fittings. These allow you to assemble and disassemble the tubing and connections without the use of tools. To make a connection, ensure the tube is cut square and push the tube or stem into the fitting for approximately 1.5 cm until it stops.
Secure the line with the retaining ring (see fig. X and XI). To disconnect a connection, first remove the retaining ring, then press the plastic ring toward the attachment and pull out the hose (see fig. XII).

Ensure that the tube is long enough to prevent unwanted tension on any of the components or connections.
Ensure tight bends do not cause the tube to kink reducing water flow.
The tubing must not come into contact with sharp edges or any heat source, including hot water pipes.
Suitable for a temperature range from +1°C to +20°C; max. operating pressure: 10 bar; max. burst pressure: 30 bar.
It may be necessary to fix tubing to the wall or kitchen interior using suitable clips.

⚠ Warning

The refrigerator must be switched off and unplugged before proceeding. If the water supply is connected it must be turned off.

① Cut the ¼" hose (D) off evenly with a sharp knife. The cut must be square (90°), so that the connection seals.
② Screw the ¾" connector piece (A) onto the cold water connection.
③ Feed the hose (D) into the connection piece (A) until it stops (approx. 1.5 cm).
④ Measure the length generously and mount the hose without tension.
⑤ There are several options for a connection with a refrigerator, water purifier or ice-cube machine:
- Option A: connect the hose (D) directly to the water filter.
- Option B: ¼" hose connection: use the straight connector (B).

- Open the water supply and check the whole installation for leaks. Remake a connection if necessary.
- Refit the rear cover and re-connect the power supply according to the refrigerator instructions.
- Recheck for leaks 24 hours after installation. If any leaks are observed, remake the joint using the following method: close the water supply tap and relieve the pressure by operating the water dispenser of the refrigerator. Remove the tube from the leaking joint and cut off at least 5 mm from the end. Re-insert the tube, turn the water supply on and check all joints.
- All system fittings must adhere to local regulations.

Disclaimer:
Hama Gmbh & Co KG accepts no liability for damages and consequential loss that arise from improper assembly or failure to observe the assembly instructions.

F Mode d'emploi

Kit tuyau d'eau pour frigo américain

Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale. N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques. N'utilisez plus des filtres, raccords ou câbles pliés ou endommagés, ne les mettez pas en service.
En cas de doute, la mise en service devrait être uniquement effectuée par un spécialiste.

Assemblage du tuyau et des connexions:
Pour un montage facile, nous avons sélectionné des composants de haute qualité avec des connexions "Speedfit™". Cela vous permet d'assembler et de désassembler le tuyau et ses connexions sans aucun outil. Pour assembler il suffit d'introduire le tuyau dans la connexion appropriée (env. 1,5 cm de tube) et de le pousser jusqu'à ce qu'il se bloque.
Fixez la conduite à l'aide du circlip (voir schémas X et XI). Pour défaire le branchement, déposez premièrement le circlip, appuyez sur la bague de plastique en direction de la fixation, puis extrayez le tuyau (cf. ABB XII).

Assurez-vous que le tuyau est assez long afin d'éviter toute tension sur les différents composants ou branchements. Assurez-vous que le tuyau n'est pas plié afin de garantir une alimentation en eau parfaitement régulière. Évitez le contact du tuyau avec des bords vifs ou des appareils chauds (conduites d'eau chaude, etc.) Le produit est adapté à une plage de température maximale de +1 °C à +20 °C Pression maximale de service : 10 bar Pression d'éclatement : 30 bar Nous vous recommandons de fixer le tuyau à la paroi à l'aide d'attaches appropriées.

⚠ Avertissement

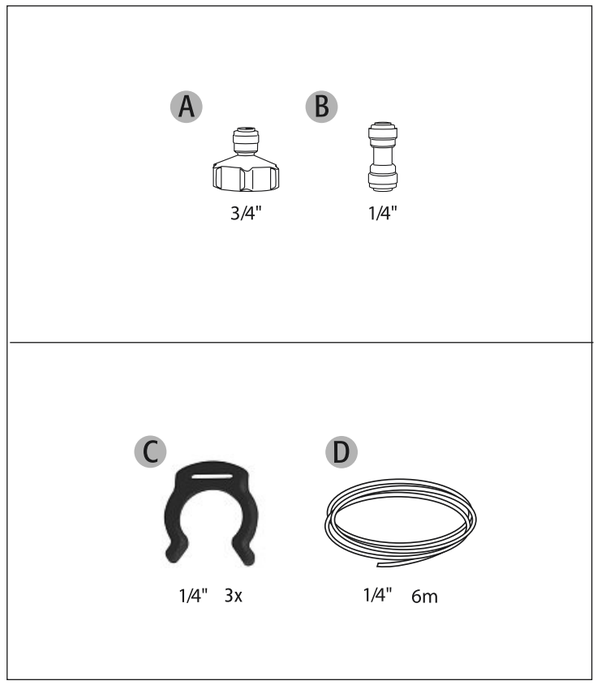
Assurez-vous que votre réfrigérateur soit débranché selon les instructions du fabricant et coupez l'arrivée d'eau.

① Couper le tuyau ¼" (D) tout droit à l'aide d'un couteau tranchant. La coupe doit être faite à angles droits (90°) afin que le raccordement soit étanche.
② Visser la pièce de raccordement ¾" (A) à la prise d'eau froide.
③ Introduire le tuyau (D) dans le raccord (A) jusqu'à la butée (env. 1,5 cm).
④ Mesurer la longueur avec générosité et ne monter pas le tuyau en tirant dessus.
⑤ Pour le raccordement au réfrigérateur, au filtre clarificateur ou au distributeur automatique de glaçons, il y a plusieurs possibilités selon l'appareil :
- Option A : Raccordez le tuyau (D) directement au filtre à eau.
- Option B : Raccord de tuyau : ¼" ; utilisez un raccord droit (B).

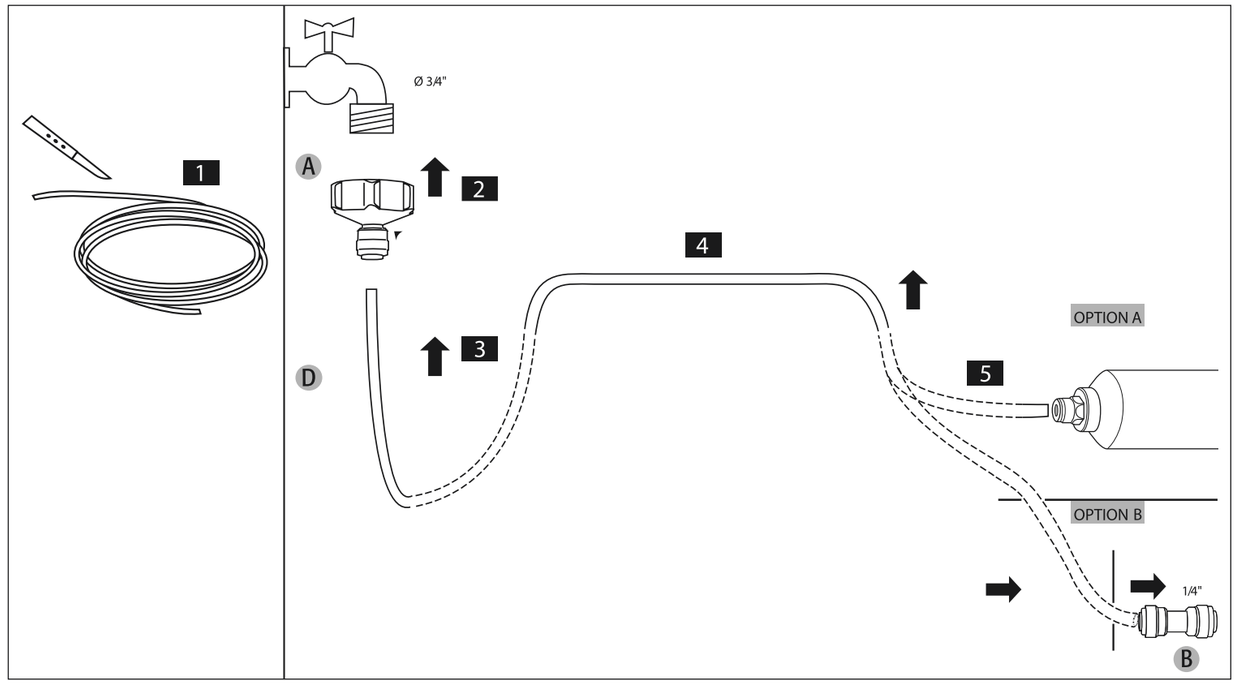
- Assurez-vous que le tuyau n'est, à aucun endroit, coudé ou pincé, qu'il ne touche aucun angle coupant ni aucune source de chaleur (une arrivée d'eau chaude, par exemple).
- Si nécessaire, fixez le tuyau au mur de la cuisine.
- Rebranchez le réfrigérateur selon les instructions du fabricant et ouvrez l'arrivée d'eau.
- Vérifiez immédiatement la présence de fuites et 24 h après l'installation. Si la moindre fuite apparaît, vérifiez tous les raccords et, si besoin, réinstallez la partie qui fuit. Si malgré cela une fuite apparaît au niveau d'un embout, coupez l'arrivée d'eau et purgez en actionnant le distributeur d'eau du réfrigérateur. Enlevez ensuite le tuyau et faites une coupe droite de 5 mm à son extrémité. Enfin, rattachez le tuyau à la connexion et vérifiez son bon fonctionnement.

Non-responsabilité :
En cas de montage non approprié ou de non-observation des remarques faites à propos du montage, l'entreprise Hama GmbH & Co KG ne peut pas être tenue responsable d'endommagements ou de dommages consécutifs.

Packungsinhalt/Packing contents/Contenu d'emballage:



Montageanleitung/Assembly instruction/Instruction de montage:



xavax®
Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00111978/06.15